

October 29, 2009

Estimadas familias de Hancock,

Les escribo hoy para asegurar que usted tenga información actualizada sobre una situación que ha tenido un importante impacto en nuestra escuela. Usted y su estudiante son las piezas principales de nuestra comunidad y mantenerlo informado de los asuntos que nos afectan es muy importante para nosotros.

En los últimos días hemos tenido un número de estudiantes que han mostrado síntomas de influenza. Aunque ha habido una gran atención por parte de los medios de comunicación hacia la influenza H1N1, no sabemos si los casos que se han presentado en la escuela son de este tipo. Lo que si sabemos es que aunque los síntomas estén relacionados directamente con la influenza H1N1, el tratamiento para todos los casos de influenza es similar:

- **Personas con influenza deben quedarse en casa** al menos por 24 horas después de que haya pasado la fiebre o síntomas de fiebre, incluso sin la ayuda de medicamentos. Niños menores de 5 años de edad con síntomas de influenza deben permanecer en casa al menos siete días desde que mostró síntomas hasta que se mejore. Si es posible, manténgalos en habitaciones separadas de otros miembros del hogar.
- **Cúbrase la tos y estornudos apropiadamente y lávese las manos** con agua y jabón o con un gel de alcohol frecuentemente y especialmente después de toser o estornudar.
- **Monitoree la salud de niños enfermos y de otros miembros del hogar**, chequeando su temperatura y otros síntomas de influenza, incluyendo fiebre de al menos 100 grados Fahrenheit.
- **Asegúrese que los miembros del hogar que están enfermos descansen y tomen líquido suficiente** como agua, caldos, bebidas deportivas o bebidas con electrolitos para bebés.
- **Chequee con su doctor**, pregúntele cuáles son los medicamentos apropiados y cualquier tipo de cuidado especial para miembros de su hogar que puedan estar en riesgo de complicaciones de la influenza, incluyendo:
 - niños menores de 5 años,
 - mujeres embarazadas,
 - personas con condiciones médicas crónicas, como asma, diabetes o enfermedades del corazón,
 - personas de 65 años de edad o mayores.

En este momento, no estamos cerrando la escuela. El hecho de que algunos de nuestros estudiantes se estén enfermado no es inesperado y las enfermeras de las Escuelas Públicas de Saint Paul están constantemente en contacto con profesionales de la salud externos. Estamos cooperando con ellos y estamos recibiendo su opinión constantemente sobre la mejor forma de proceder para prevenir la propagación de la influenza en nuestra comunidad y cómo cuidar a nuestros estudiantes y empleados que tienen influenza. Los profesionales de la salud continúan informándonos que además de las pautas que he enumerado, la mejor defensa es lavarse las manos regularmente.

Usted debe estar seguro que nuestra prioridad es proveer un ambiente de aprendizaje seguro. Si hay más información, le informaremos a nuestra comunidad a través de cartas, mensajes telefónicos y en los sitios de internet de nuestra escuela y del distrito escolar (www.spps.org).

Como siempre, si usted tiene preguntas relacionadas con esto, llámeme al 651-293-8715. Gracias por apoyar a su estudiante y a **Hancock Elementary**.

Atentamente,

Marjorie Abrams, Director